

# Index of contributions to the *Bulletin* of the Emile Zola Society

Back issues of our *Bulletin* are available and may be ordered from the Secretary, at £7.00 per copy + p&p

**Baguley, David**, Emile Zola as a committed writer before *J'Accuse...*! 18, 1998, pp.12-1

Baguley, David, Document: Zola on *La Débâcle*; Preface to 1892 edition, 33-34, 2006, pp.46-52

**Beal, Shelley S**, The Serialization of *Travail/Labor* in Harper's Weekly, 39-40, 2009, pp.28-34

**Beitler, Lorraine**, The Lorraine Beitler Collection of the Dreyfus Affair, 33-34, 2006, p.52

**Bellalou, Gaël**, Nadia Coupeau, dite Nana: A modern adaptation of Zola's eponymous work, 30, 2004, pp.16-22

**Birchall, Ian**, Another Vizetelly connection: Engels, Harkness and Zola, 6, 1993, pp.3-11

Birchall, Ian, Zola, Dreyfus and Internationalism, 17, 1998, pp.3-8

Birchall, Ian, Zola and the war against terrorism, 25, 202, pp.3-11

Birchall, Ian, *Germinal's* forebears. Some fictional representations of Nineteenth-century French miners, 33-34, 2006, pp.3-17

**Bishop, Danielle**, The Interplay of fabric and disguise in *Au Bonheur des dames*, 55-56, 2017, pp.13-22

Bishop, Danielle, On the scent: the revelatory nature of fragrance for the women of *The Rougon-Macquart*, 61-62, 2020, pp.5-14

**Bloch-Dano**, In search of... Madame Zola, tr, Geoff Woollen, 18, 1998, pp.3-6

**Bolton, Brenda**, '*La serre complice*'. The Conservatory in Zola's *La Curée*, 45-46, 2012, pp.24-33

**Boston, Richard**, The Aix and pains of genius, 14, 1996, pp.4-9

**Bowlby, Rachel**, Fire and Fiction: Zola and the Ends of the Story, 66, 2024, 6-15

**Brothers, Caroline**, In defence of Dreyfus: Three letters by Zola to Le Figaro, 1897, 8, 1994, pp.3-16

**Brown, Kathryn**, Being Eugène Manet: Reframing creative life in the Third Republic, 67, 2025, pp.8-24, ill.

**Burns, Colin**, Address to the Inaugural Meeting of the Emile Zola Society, 1, 1990, pp.9-10

Burns, Colin, Emile Zola in England, 1, 1990, pp.3-8

Burns, Colin, Emile Zola and the Dreyfus Affair: Reflections on Volume IX of Zola's *Correspondance*, 10, 1995, pp. 19-24

Burns, Colin, Emile Zola and the Dreyfus Affair, 15, 1997. Pp.3-10

**Buss, Robin**, Simple spade or bloody showels: on translating colloquial speech in Zola *L'Assommoir*, 27, 2003, pp.24-30

**Cahm, Eric**, Reactions to *J'Accuse...!* and the Zola trial in the English Press, 20, 1999, pp.13-23

**Campmas, Aude**, The Priest and Narcissus: sterility and self-love in Zola's *Paradou*, 51-52, 2015, pp.18-29

**Capitano, Sarah**, The Centenary of *J'Accuse...!*, (13 January 1898-13 January 1998). Hommage au capitaine Dreyfus et à Emile Zola, 17, 1998, 15-17

**Carnegy, Vicky**, Discovering Zola, 57-58, 2018, pp.20-21

**Chirac, Jacques**, Speech by Jacques Chirac, President of France, on the occasion of the Centenary of Emile Zola's death, tr. Simon Kemp, 28, 2003, pp.12-18

**Clark, Roger**, A Victorian lady reads Zola, or "Disgusted" of Stratford-on-Avon, 9, 1994, pp.13-14

**Clarke, Dan**, *Attack on the Mill*. A new translation of Zola's short story, 47-48, 2013, pp.13-34

**Codsi, Rita**, Exploring the origin of creativity in Zola's novels, 31-32, 2005, pp.34-41

**Cosset, Evelyne**, Paris: preliminary sketches to mythical vision, 20, 1999, pp.24-36

**Cousins, Russell**, Zola's mutating narratives: from *Pot-Bouille* to *The House of Lovers*, 1, 1990, pp.11-13

Cousins, Russell, The Dreyfus Affair and the cinema, 3, 1991, pp.11-14

Cousins, Russell, Jack Emery, *Can a Jew be innocent?* starring Derek Jacobi, 3, 1991, pp.18-19

Cousins, Russell, Refracting Zola: the cinematic prisms of René Clément and Roger Vadim, 7, 1994, pp.14-22

Cousins, Russell, The Allégret-Spaak *Germinal*: film mineur ou film minable, 11, 1995, pp.3-13

Cousins, Russell, The Marketing and reception of Claude Berri's *Germinal*, 12, 1995, pp.3-11

Cousins, Russell, The Serialization and publication of *L'Argent*: The genesis of a literary event in France and in England, 14, 1996, pp.9-19

Cousins, Russell, Zola's shifting narrative perspectives: The challenge to the film-maker, 23, 2001, pp.24-31

Cousins, Russell, *The Rougon-Macquart* at eighteen frames per second: Early screen 'Picturizations' of Zola's fiction, 26, 2002, pp.26-34

Cousins, Russell, Shifting the focus: Zola's sound discourse in *Thérèse Raquin*, 41-42, 2010, pp.8-13

Cousins, Russell, Narrative fragmentation and coherence in *La Débâcle*: the soldier and civilian as surrogate narrators, 41-42, 2010, pp.22-29

Cousins, Russell, Capital ventures and venture capital in *La Curée* and *L'Argent*: the hedonistic Paris of financial speculation in sight and sound, 47-48, 2013, pp.3-12

**Curtis, Simon**, Henry Vizetelly and Vizetelly & Co: an account, 4, 1992, pp.7-14

**Davies, David**, The Role of the Working Classes in *L'Assommoir*, 66, 2024, 35-44, ill.

**Diehl, Dorothy**, Back to the future: bringing the experimental novel into the digital classroom, 28, 2003, pp.3-8

**Dousteyssier-Khoze, Catherine**, *Pot-Bouille* in caricatures and parodies, 22, 2000, pp.18-23

**Duffy, Larry**, *Dr Pascal* and the incorporation of external matter: textual and physiological hypodermics, 45-46, 2012, pp.14-23

**Falgas-Ravry, Cecilia**, Killing the criminal mastermind: Zola's innovative criminal characterization, 45-46, 2012, pp.3-13

**Finch, Alison**, Atheism, *Joie de Vivre* and Zola's women, 51-52, 2015, pp. 3-12

Finch, Alison, Word and image in Zola's *La Débâcle*, 64, 2022, pp.11-18

**Foster, Kate**, Au feu! Gas, Explosions and Incendiary Commerce in *Au Bonheur des Dames*, 66, 2024, 15-24

**Foulkes, Carrie**, The Photographs of Emile Zola, 57-58, 2018, 17-19

**Gallois, William**, The Forgotten legacy of Emile Zola, 18, 1998, pp. 7-12

**Goodwin, Derrick**, *Abiding Passions* [on *Thérèse Raquin*], 16, 1997, pp. 4-6

**Green, Anne**, Tasting the Second Empire, 43-44, 2011, pp.29-39, ill.

Green, Anne, The shaping of vice: Flaubert's *Sous Napoléon III*, 49-50, 2014, pp.24-30

Green, Anne, Flaubert: Fires in Body and Mind, 66, 2024, 25-35, ill.

**Greenslade, William**, Hubert Crackanthorpe and the Zola effect, 63, 2021, pp.25-35, ill.

Greenslade, William, En passant: When Zola was (briefly) the author of *Madame Bovary*; Susan Harrow, 67, 2025, pp.5,7

**Griffiths, Kate**, The haunted mirrors of Emile Zola and Guy de Maupassant, 26, 2022, pp.3-13

**Hackett, John**, Zola and his priests, 51-52, 2015, pp.13-17

**Harrow, Susan**, Zola's Paris and spaces of pro-modernism, 43-44, 2011, pp.40-51, ill.

Harrow, Susan, Seeing solitude: Alone together in Zola's *Rougon-Macquart* and related visual culture, 64, 2022, pp.27-32

**HEMMINGS, F.W.J.**, Zola and the Theatre, 4, 1992, pp.3-6

Hemmings, F.W.J., Zola's Reception at Lincoln's Inn Hall, 22 September 1893, 7, 1994, pp.8-14

**Hoare, Michael Rand**, Zola, science and society, 5, 1993, pp.3-8

Hoare, Michael Rand, Naturalism in the South: Zola's Italian and Spanish critics, 19, 1999, pp.15-28

Hoare, Michael Rand, Zola, Strindberg and the Blue Books: A glancing encounter, 25, 2002, pp.12-24

Hoare, Michael Rand, Theodore Fontane discovers Zola, 39-40, 2009, pp.3-11, ill.

**Horne, Eileen**, Let all be set forth. Art and life in *The Masterpiece* and *Dr Pascal*, 53-54, 2016, pp.15-20

**Howell, Keith**, Collecting Zola, 2, 1991, pp.12-15

Howell, Keith, Emile Zola in caricature, cartoon and drawing, 6, 1993, pp.14-18

Howell, Keith, From Zola's novels to Reade's play: The Victorian public takes to drink, 23, 2001, pp.15-23

Howell, Keith, Zola and a touch of decadence, 27, 2003, pp.3-10, ill.

Howell, Keith, Transport of delight: Zola and the bicycle, 29, 2004, pp.9-16, ill.

Howell, Keith, Zola through English eyes, 31-32, 2005, pp.26-34

Howell, Keith, Fernand Desmoulin: Zola's friend and "brother", who carried a six-shooter, 35-36, 2007, pp.3-11, ill.

Howell, Keith, Melons, pears and Madame Anastasie: French caricature in Zola's time, 39-40, 2009, pp. 12-21, ill.

Howell, Keith, Zola in America, 37-38, 2008, pp. 34-40

Howell, Keith, Emile Zola goes under the hammer, 41-42, 2010, pp.14-21, ill.

Howell, Keith, Three lives: La Maheude, Lisa Quenu, Renée Saccard, 61-62, 2020. Pp.15-22

Howell, Keith, Zola in America: En images, 67, 2025, p.3, ill.

Howell, Keith, Zola in America: Hélène, *A Love Episode*, 67, 2025, pp.3-4, ill.

Howell, Keith, Zola enters the World of the Comic, 67, 2025, pp.62-69

**Hu-Hepher, Saskia; Kelly, Debra**, Selling Wellbeing: Achille Vintras, Eugène Rimmel and the Development of French medical care and wellbeing in Late-Nineteenth-Century London, 67, 2025, pp.40-62, ill.

**James, Sarah**, Catherine as signifier in *Germinal*: novel and film, 15, 1997, pp.14-20

**Kelly, Debra; Hu-Hepher, Saskia**, Selling Wellbeing: Achille Vintras, Eugène Rimmel and the Development of French medical care and wellbeing in Late-Nineteenth-Century London, 67, 2025, pp.40-62, ill.

**Kent, Danielle**, Clorinde Balbi: dressing for effect/dressing to affect?, 13, 1996, pp. 3-8

Kent, Danielle, Travel broadens the mind? Zola's carriages, 16, 1997, pp. 3-8

**King, David**, Designs for ladies: The life of Charles Frederick Worth, 1825-1895, 55-56, 2017, pp.23-26

King, David, Zola's most political novel – *His Excellency Eugene Rougon*, 59-60, 2019, pp.21-24

**King, Graham**, Emile Zola Berman, 1, 1990, p.8

King, Graham, The manuscript of *J'Accuse...!*, 3, 1991, pp.10-11

**Kohnen, Myriam**, Naturalism and modernity in *Au Bonheur des Dames*, 63, 2021, pp.18-24, ill.

**Le Blond-Zola, Martine**, The circle of friends at Médan, 41-42, 2010, pp.3-7, ill.

**Lethbridge, Robert**, Zola on the Welsh Border, 6, 1993, pp.13-14

Lethbridge, Robert, Zola and England, 10, 1995, pp.3-13

Lethbridge, Robert, Zola and the Old Masters, 64, 2022, pp.3-10

**Little, Rebecca**, Sexual politics: towards a feminist interpretation of Christian-Jacque's *Nana*, 19, 1999, pp.5-14

**Macdonald, Graeme**, Writing claustrophobia: Zola and Kelman, 13, 1996, pp.9-20

**Macke, Jean-Sébastien**, The Revival of French operatic theatre: Emile Zola and Alfred Bruneau, 30, 2004, pp.3-15

Macke, Jean-Sébastien, Zola's works for the musical stage, tr. Valerie Minogue, 43-44, 2011, pp.13-28, ill.

Macke, Jean-Sébastien, A Note on Zola set to music in the 21<sup>st</sup> century: Tobias Picker [on *Therese Raquin*], 45-46, 2012, pp.43-45

Macke, Jean-Sébastien, Des Nouvelles de Zola à Paris, 66, 2024, 53-55

Macke, Jean-Sébastien, Des Nouvelles de Zola à Paris ; tr. Valerie Minogue, 67, 2025, pp.70-72

**Maddison, Sophie**, Looking to the sea with Pauline in Zola's *La Joie de vivre*, 67, 2025, pp.25-39

**Marzel, Shoshana-Rose**, Female Shoppers in The Ladies' Paradise: Zola's ambivalent discourse in *A Bonheur des Dames*, 37-38, 2008, pp.11-10, ill.

**Mason, Donald**, Zola in Penguin, 4, 1992, pp.1-17

Mason, Donald, The J. Harlin O'Connell Collection at Princeton, 6, 1993, pp.11-13

**McLean, Steven**, A note on Zola and Wells: *Nana* and *The Time Machine*, 41-42, 2010, pp.30-32

**Minogue, Valerie**, Realism and poetry in Zola's works, 43-44, 2011, pp.3-12

Minogue, Valerie, Albine, another of Zola's virgins? Not quite..., 57-58, 2018, pp.31-38

Minogue, Valerie, Saints and sinners in Zola's *The Dream* [*Le Rêve*], 61-62, 2020, pp.23-30

Minogue, Valerie, Four interviews with Henri Mitterand conducted by Clive Thomson, 63, 2021, pp.5-10

Minogue, Valerie, On translating *Money*, 65, 2023, pp.14-22, ill.

Minogue, Valerie, tr. Des Nouvelles de Zola à Paris by Jean-Sébastien Macke, 67, 2025, pp.70-72

**Mitterand, Henri**, The popular novel and the literary novel: Zola at the cross-roads, 49-50, 2015, pp.5-15

**Moorhouse, Eric**, Zola and food, 24, 2001, pp.20-35

**Moran, Claire**, Threshold magic? Impressionism and domestic interior, 53-54, 2016, pp.3-14

**Morel, Chantal**, Did you say... The Lutetian Society?, 16, 1997, pp.6-15

Morel, Chantal, Graham King and the birth of The Emile Zola Society, 21, 2000, pp.28-29

Morel, Chantal, The French educational system in Emile Zola's *Vérité*, 27, 2003, pp.11-22

Morel, Chantal, The many facets of the body, 31-32, 2005, pp.16-25

**Morgan, Owen**, Counterfeit Zola, 23, 2001, pp.4-6

**Moussounda Mouanda, Sharon**, Taboo strictures and plot in *La Terre*, 33-34, 2006, pp.18-23

**Newton, Joy**, Zola and the Impressionists, 2, 1991, pp.3-4

**Pagès, Alain**, The Story of Jeanne, 31-32, 2005, pp.3-15

**Paine, Jonathan**, Zola: The business of narrative, 65, 2023, pp.3-13, ill.

**Pollard, Patrick**, Zola's perverted priests: *Vérité*, 51-52, 2015, pp.30-36

Pollard, Patrick, Zola's *Le Rêve*, a medieval romance, 57-58, 2018, pp.22-30

Pollard, Patrick, Pictures in a context: *La Bête humaine*, 64, 2022, pp.19-26, ill.

Pollard, Patrick, A Smart Restaurant: Champeaux, 65, 2023, 23-27, ill.

**Portebois, Yannick**, See: Speirs, Dorothy [E.] and Yannick Portebois

**Prest, Julia**, Transformations of Jacques Lantier: from novel to film, from film to remake, 10, 1995, pp.14-19

**Rees, Kate**, Plague, sewer, cesspool: fin-de-siècle mirrors of the mass press: Zola, Maupassant, and The Hornets' Life, 49-50, 2014, pp.16-23

**Ribeiro, Aileen**, Fashion, art and Zola, 55-56, 2017, pp.3-12

**Scott, Hannah**, Zola: (Not) at home in England, 53-54, 2016, pp.21-32

**Sicard-Cowan, Hélène**, Experimental sciences and compassion in Emile Zola's fiction and other writings, 57-58, 2018, pp.3-16

**Speirs, Dorothy E.**, Letters for sale: Zola and George Moore, 33-34. 2006, pp.30-34

**Speirs, Dorothy [E.] and Yannick Portebois**, Emile Zola: *Notes from Exile*, 29, 2004, pp.3-9

**Steel, Natasha**, When Zola was deploying Dreyfus in defence of the indefensible, 67, 2025, pp.3-4

Steel, Natasha, Zola Impersonator featured on BFI Website, 67, 2025, p.5

Steel, Natasha, Zola the futurist: Reflections on the AIZEN Conference, Maia University, June 2025, 67, 2025, pp.6-7

**Stone, Barbara M.**, Emile Zola gets New Zealand booksellers into trouble, 63, 2021, pp.11-17, ill.

**Thomson, Clive**, There is not one Naturalism but several Naturalisms, 61-62, 2020, pp.31-39



**Thompson, Hannah**, How does she look? Renée's access to the gaze, 21, 2000, pp.21-25

**Thompson, Hannah**, Emile Zola on the Internet, 28, 2003, pp.9-11

**Tildesley, Matthew**, Emile the innocent: a portrait of Zola in a British fin-de-siècle magazine, 37-38, 2008, pp.3-10

**Tindall, Gillian**, Emile Zola's Aix-en-Provence, 2, 1991, pp.5-7

**Tranca, Alex**, *Les Mystères de Marseille*: Revolution in a provincial city, 59-60, 2019, pp.3-18

**Unwin, Timothy**, Flaubert's bad taste, 45-46, 2012, pp.34-42

**Vizetelly, Ernest**, An extract from the preface of the translation of *Le Ventre de Paris*, 53-54, 2016, pp.38-40

**Wharton, Susan**, Emile Zola in the auction room, 33-34, 2006, pp.35-45

**White, Nicholas**, The Work in art: Zola, Cézanne and Cabaner, 7, 1994, pp. 3-8

White, Nicholas, Fin-de-siècle exchanges: Arthur Symons, translator of Emile Zola, 12, 1995, pp.11-22

**Whitelock, William**, Zola: A visit with him at his home in Paris after difficulties, from the New York Times (1901), 22, 2000, pp.13-16

**Wilson, Nelly**, Zola and the Dreyfus Affair, 3, 1991, pp.3-9

**Woollen, Geoff**, Ernest Vizetelly's annotations of Zola. I: A Footnote War, 8, 1994, pp.16-19

Woollen, Geoff, Ernest Vizetelly's annotations of Zola. II: *Fermez les lourdes*, 11, 1995, pp.13-20

Woollen, Geoff, What's in a bête humaine?, 13, 1996, pp.20-22

Woollen, Geoff, How streetwise was Zola?, 16, 1997, pp.24-28

Woollen, Geoff, What's wrong with Hausmannisation? Zola in the New Livre de Poche, 17, 1998, pp.17-21

Woollen, Geoff, *The Dreyfus Affair, J'Accuse...!* And Zola's Trial in *Jean Barois*, 18, 1998, pp.19-25

Woollen, Geoff, Zola, Cézanne and le Château de Médan, 20, 1999, pp.3-12

Woollen, Geoff, *Date rape* in Zola, 22, 2000, pp.24-30

Woollen, Geoff, Zola and Sand, 25, 2002, pp.25-29

Woollen, Geoff, Troughs of zolaism, 26, 2002, pp.14-25

Woollen, Geoff, Crotte alors! [on *La Vierge au cirage* and the translation as *The Maid of the dauber/dawber*], 28, 2003, pp.19-23

Woollen, Geoff, Wolfe on Zola: Radically de chic? [Wolfe's essay: *Radical chic*], 29, 2004, 17-23

Woollen, Geoff, Aux larmes, citoyennes! [on *Therese Raquin*, the play], 30, 2004. Pp.23-25

Woollen, Geoff, Cold cuts [tr curée de charcuterie, *Le Ventre de Paris*], 31-32, 2005, pp.42-51

Woollen, Geoff, Cousin, cousine, Florent, 33-34, 2006, pp.24-29

Woollen, Geoff, Guy de Maupassant, *Two famous men*, tr. And annotate by Geoff Woollen, 41-42, 2010. Pp.33-38

**Yee, Jennifer**, Costume and presence, costume and absence: some elusive characters in Flaubert and Zola, 55-56, 2017, pp.27-36

**Zola, Emile**, *Angeline*, tr. E.A. Vizetelly, 21, 2000, pp.4-12

**Zola, Emile**, Two short stories tr. Ian Tulloch: *Story of a Madman* and *The Monster of a Thousand Smiles*, 24, 2001, pp.3-6

**Zola, Emile**, *The Old Horse*, tr. Valerie Minogue, 59-60, 2019, pp.37-39